



消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: General
10 December 2001
Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会

第二十三届会议

第 479 次会议简要记录

2000 年 6 月 21 日，星期三，下午 3 时在纽约总部举行

主席： 舍普·席林女士（副主席）

目录

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

摩尔多瓦共和国的初次报告

本记录可以更正。

各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，于本届会议结束后不久印发。

由于冈萨雷斯女士缺席,副主席舍普-席林女士主持会议。

下午 3 时 05 分宣布开会

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告 (续)

摩尔多瓦共和国的初次报告 (续) (CEDAW/C/MDA/1)

第 4 条

1. **Hazelle 女士**要求提供有关产假时间长度的细节以及支付薪金的情况。她还想知道那些选择休三年停薪留职产假的女士 (CEDAW/C/MDA/1, 第 50 段) 是否得到任何财政资助。她们是否有权获得该报告第 122 段所述失业福利金? 她还希望澄清劳工立法在征聘方面对抚养有三岁以下子女的妇女和抚养 13 岁以下子女的单亲母亲所作的区别对待 (第 60 段)。她有兴趣知道抚养三岁以上子女的已婚妇女是否也受到劳工立法的保护。

2. **Corti 女士**建议, 根据《公约》第 4 条第 1 款采取临时特别措施可以降低摩尔多瓦妇女的高失业率。据该报告称, 摩尔多瓦妇女掌握了全面的企业管理技能 (由女企业家领导的小企业只有五分之一倒闭, 而相比之下, 由男企业家领导的小企业则有五分之三倒闭)。尽管她理解在民主制度中不能把配额制强加于政党, 然而, 她敦促该国政府向各政党指派顾问, 以促进和支持妇女候选人。临时特别措施还可增加妇女在政府高级职位中的任职情况。最后, 她希望该缔约国向妇女非政府组织提供特别协助, 因为这些组织尤其有助于那些被贩卖的受害者重返社会。

3. **Khan 女士**赞成 Corti 女士关于必须采取特别措施增加妇女在政府高级职位任职人数的讲话。在盛行父权制的社会, 这些措施尤其必要。或许可将议会某个百分比的席位专门留给妇女候选人。

第 5 条

4. **Ouedraogo 女士**感到关切的是, 职业妇女的家务负担过于沉重, 她想知道是否引进适当的节省劳力技

术, 例如洗碗机, 可使她们得到更多的休息、休闲时间和继续接受教育的机会。她有兴趣知道使用这类家用电器的统计数字。她还希望该缔约国在其教育和提高认识的方案中, 鼓励男子分担父母亲责任和家务劳动并推动消除文化上的陈规定型观念。

5. 她欢迎对强奸行为实施处罚, 但想知道为什么强奸案如此泛滥, 是否对此进行过专门的研究。该缔约国应说明是否进行了任何研究以确定凶杀案增加的原因。鉴于 1998 年妇女在摩尔多瓦吸毒者人数中占一半, 她建议就此问题开展密集的提高认识活动。

6. **Abaka 女士**说, 在摩尔多瓦不稳定的社会经济环境中, 父权制价值观再次出现, 并对妇女的陈规定型观念重新抬头, 这些均对妇女的保健和就业情况产生极为不利的影响。在提到第 64 段时, 她说绝不能把家庭暴力看成是家庭隐私。她感到忧虑的是, 根据《刑法》, 暴力行为并非犯罪, 除非是殴打成性 (第 65(d) 款), 她敦促该缔约国修订该条款。在这方面, 委员会关于对妇女暴力行为的第 19 号一般性建议和 1993 年通过的《联合国消除对妇女的暴力行为宣言》都是有助益的。

7. **Cartwright 女士**支持前几位发言者关于对妇女暴力问题的讲话, 并认为委员会第 19 号一般性建议和《联合国消除对妇女的暴力行为宣言》具有重大意义。摩尔多瓦政府必须制订一项消除家庭暴力的全面战略, 这不仅是因为暴力严重侵犯了妇女的生命权和人身安全, 而且也由于暴力行为使社会在以下方面直接付出代价, 即保健、妇女无法工作或无法参加社区生活以及刑事司法系统的运作等。这种综合性办法应包括审查《刑法》, 以便利发布保护令并确保对每起暴力案件均予以起诉——无论是打人成性的案件还是凶杀案。它还应对警察和公众不断开展教育并提高其认识, 并特别通过为妇女提供庇护所, 从感情上和财政上支持受害者。采取积极措施制止对妇女和女孩的性虐待也是必要的。

8. **Corti 女士**问是否运用了公共电视、广播甚至广告来改变人们的思想意识以及宣传妇女的新形象。

9. **Hazelle 女士**问采取了哪些行动来解决强奸问题，特别在受害者是未成年人或青年妇女的情况下；强奸案的定罪率是多少，这些案件的布定罪和判决情况是否公布，因为这样做可起到威慑作用。政府应认真考虑将重要措施纳入今后的行动计划，并应考虑向强奸案受害者提供咨询和其他服务。公共教育可帮助人们更清楚认识到强奸是一种犯罪，并帮助消除一种错误的观念，认为这个问题应在家庭内部解决，受害者须自吞苦果。在立法领域，应考虑是否有可能加重对强奸罪的刑罚。

第 6 条

10. **Goonsekere 女士**提到该报告第 69 段，她问绑架儿童案的增加是否与儿童卖淫或对儿童进行色情剥削有关；另外，该报告关于色情业者的年龄以及意图营利使年轻女孩卖淫或贩卖女孩的资料提供得不够充分。许多转型期经济国家日益出现一种有利于贩卖人口的环境；该报告国应提供资料说明是否在这方面采取了预防措施。

11. **Manalo 女士**说，该国政府应更多地了解工作单位性骚扰的问题；在提到妇女吸毒成瘾的问题时，应提供有关如何为吸毒者防治艾滋病毒/艾滋病的资料，以及这种疾病在摩尔多瓦的发病情况。该报告第 83 段提到广告和新闻媒介在意图营利使妇女卖淫问题上的作用，这是受到严重关切的问题。该国政府应考虑进行改革以及向广告业和新闻媒介灌输道德价值观的必要性。

12. 她希望下次报告会说明已采取哪些行动以颁布制止贩卖人口的立法，并在防止贩卖人口、培训、恢复身心健康和执法等领域执行各种方案。

13. **Corti 女士**强调政府应采取紧急步骤，制止拐卖妇女卖淫的行为。她要求澄清刑法是否触及卖淫问题；该国是否有计划关闭其境内众多的妓院；目前正

采取何种措施来纠正以下状况：即许多年轻妇女在摩尔多瓦无法找到生计，只得移居国外，靠卖淫为生。

14. **Khan 女士**问，目前正在审议的立法草案是否包括保护妇女和女孩免遭那些实质上从事卖淫和贩卖人口的劳务和服务部门欺诈的条款；为什么没有对利用传播媒介间接刊登卖淫广告的案件实行制裁或审查；儿童卖淫和使儿童从事色情活动的情况如何；此外，考虑到有很多人在其他国家非法打工，对那些在国外剥削妇女和少女的国民是否采取了任何惩罚措施。

15. 她还想知道强奸罪案发率高是否反映了法律与秩序的全面崩溃，在某些地区这个问题是否特别严重，有关数据是否包括发生在农村地区的强奸案；在家庭内部或在工作单位发生的强奸案的比重占多少；女警察在警察队伍中的百分比是多少。

16. **Acar 女士**要求采取更有效的措施以解决越来越多的摩尔多瓦妇女由于卖淫以外的原因被人贩卖的问题，例如，有些妇女在其他国家当家庭佣人，既无合法身份也得不到保险或社会保障，而且常常被剥夺其他基本权利往往被剥夺，并受到粗暴的剥削；她们常常是教育程度很高的年青母亲，在目前经济极为困难的时候，从事帮佣工作以养家糊口。应调查那些剥削妇女的机构，并监督和规范这些公司的运作；应提供统计数字说明处于这种境况的妇女人数和她们所派往的国家，而且派出国和接受国之间应采取有效的立法和政策措施并进行更好的合作。

第 7 条

17. **Gabr 女士**说，政府应尽最大努力改善妇女参与经济、社会和政治领域决策的人数很少的问题。这样做将有助于减少对妇女在社会中作用的陈规定型看法，并对妇女的经济状况以及对暴力和就业等问题产生影响。

18. **Myakayaka-Manzini 女士**要求得到有关摩尔多瓦工会和妇女运动影响力的资料。如果工会和妇女运动的影响力强大，它们就可对培训、监测和妇女参政等

领域的进展作出贡献，并可帮助使妇女更加敢于表达自己的主张。

19. **Corti 女士**问民间社会和政府之间存在着哪种切合实际的合作安排，对非政府组织提供了哪些支助。她还欢迎提供更多的细节，说明该国各族裔团体在教育、语文等领域所享有的权利。

20. **主席**以她个人的名义发言，她指出目前妇女协会的资金大都由国际组织和捐助国提供。她想知道今后万一国际社会中止支助，是否有计划为这些妇女协会提供资金。政府不能将其部分责任转移给民间社会团体，但又不提供任何支助。

第 10 条

21. **Shalev 女士**赞扬该国政府在学校中引入男女平等的主题，并问这一主题是否作为法律专业课程的一部分传授；她建议在教学方案中纳入《公约》和《世界人权宣言》的原文。她注意到经济学科的女学生比例较高，问该学科是否包括学习信息和通讯技术，因为掌握这门技术可从事工作时间灵活的职业；她还想知道学校系统为鼓励女青年的企业家精神都作了些什么。

22. 该报告在第 12 条项下所载数据显示梅毒和淋病等性病的发病率高得异乎寻常；她想知道政府是否考虑在学校课程中纳入保健教育，包括关于生殖健康和性健康的教育。在这方面，可从联合国人口基金和世界卫生组织等联合国机构获得援助。

23. **Kim Yung-Chung 女士**欢迎在第 10 条项下按学科分列女学生所占比重的统计资料。然而，她感到遗憾的是，没有提供有关这些学生进入劳务市场后，在职业分布上的相应数据。

24. 最好应了解该国教育是否为免费义务教育，如果确是如此，到何年龄截止；中小学校长中女校长所占百分比是多少；在教育系统有多少妇女担任负责人职位。

25. 第 109 段提到学校教师在冬季被解雇的问题。鉴于这一点，最好能了解摩尔多瓦的教师是否组成了工

会，如果是这样的话，工会在哪些主要问题上代表教师争取权益。提供更多的资料说明同一段提到的养恤金和病假减少的问题，也是有益处的。该国政府有必要立即改善教师的经济和健康条件，特别是因为大多数教师都是女教师。

26. **Taya 女士**说，该报告就学校暂时关闭的问题提供的数据十分模糊。该国政府应解释经济调整对学龄儿童的实际影响，并说明采取了何种措施来解决这类儿童目前面临的问题。

27. **Manalo 女士**说，值得赞扬的是，摩尔多瓦半数以上的教职员工是妇女，因为老师具有影响一个国家今后特征的能力。该国政府应提供有关识字率的数据，并说明采取了哪些措施消除学校教科书中的陈规定型观念。应当了解的是，该国代表团所用的“性别教育”一词是否指妇女研究。她还想知道，该报告第 112 段根据什么把妇女在教学活动中占主导地位看成是劳动力市场中的一个不利因素。澄清第 111 段第一句的意思也是值得欢迎的。关于该段，她问为什么以及在何种程度上家长需要心理咨询，“教学支助方案”是否意味着家长继续接受成人教育。

第 11 条

28. **Corti 女士**要求获得在主要就业领域男女收入的比较资料。她还想知道儿童保育系统是如何运作的，采取了何种措施来确保妇女能够协调工作和家长责任。如果一对摩尔多瓦夫妇得不到托儿服务，是哪个家长留在家里照顾子女？

29. 同样有用的是了解采取了何种措施来防止摩尔多瓦专业人员的外流，特别是该国政府如何确保这些人员拥有体面的就业条件和薪酬。

30. **Gabr 女士**说，妇女就业状况反映了整个经济形势，她说她想了解有关经济调整对妇女影响的进一步资料，特别是因为经济自由化进程肯定会对市场造成负面影响，进而影响到妇女。

31. **Khan 女士**说，莫尔多瓦的失业问题，特别是有技能专业人员的失业问题引起人们严重关切。按照统计

数据，登记的失业者中 56% 是妇女；在调整后的劳务市场，妇女找工作就更难了。该报告叙述了一系列解决失业问题的措施，其中包括支付赔偿金；她想知道事实上是否支付了这种赔偿金。鉴于人材外流到其它国家以及关闭了农村学校，莫尔多瓦面临文盲率大幅度增加的危险。她问，是否已采取任何措施为有技能的专业人员创造新的就业机会，以及农村学校关门后，那里的儿童怎么办。此外也应了解第 173 段提到的女农业学家是否曾被雇用或现在正在受雇。

32. 她还想知道是否真的成立了支助家庭企业的议会特别基金，此外已采取哪些其他措施来创造就业；莫尔多瓦有关性骚扰的立法是否包括在工作单位的妇女；在新的私营化经济中是否建立了托儿设施。

第 12 条

33. **Abaka 女士** 说《公约》和《北京行动纲要》都不容许把堕胎作为一种避孕措施，莫尔多瓦这方面的问题引起人们严重关切。政府必须提供充分的计划生育服务，包括避孕药具，这样妇女就不会被迫选择堕胎以进行生育控制。她猜想，第 142 段所提到的感染和中毒症状与企图堕胎有关。十分有用的是了解莫尔多瓦妇女在育龄期间每人平均堕过多少次胎。

34. 她想得到有关莫尔多瓦妇女吸烟习惯的资料，特别是育龄妇女吸烟的情况。根据世界卫生组织（卫生组织）称，吸烟的妇女容易早产，她们所生婴儿往往出生体重不足。提供有关酗酒和吸毒情况的数据也是值得欢迎的。现已制订哪些方案来帮助女酗酒者并使她们身心康复？此外，政府应提供有关肺结核和艾滋病发病率的资料。十分有助益的是了解有多少艾滋病患者同时患有肺结核，这种病人是否比其他病人更快死亡。

35. 她非常伤心地从第 77 段获悉，有妇女参与的谋杀案数目不断增加；应对这一令人震惊的现象的原因进行研究。此外，十分有用的是了解政府是否研究了妇女自杀率高的原因，特别是研究妇女是在何年龄自杀的，这些妇女是否就业以及如何就业，她们是否是酗酒者或吸毒者。

36. 她希望下次报告能提供资料说明为解决职业保健和环境卫生问题而设立的方案，尤其是鉴于预防比治疗的花费要低。尽管莫尔多瓦面临财政困难，但必须对保健予以更大程度的注意。经济健康与否取决于公民的健康，特别是妇女的健康。

37. **Shalev 女士** 对该国政府计划将保健系统私营化的消息感到关切。许多国家发现私有化并不是解决问题的答案，因为私有化形成一种两极分化的体制，在这一体制下，只有富人才能得到充分的保健；在私营化的保健计划下，政府的支出会增加。她敦促政府重新考虑这一决定。

38. 国家保健系统应更多地重视预防性保健和老年人保健。其它优先领域包括预防传染病，例如肺结核、艾滋病毒/艾滋病，提供急救护理，包括产科服务和为家庭暴力受害者提供协助。

38. **Khan 女士** 说莫尔多瓦共和国困难的经济形势促使生育率降低，并提高了死亡率。高移民率使得人口状况进一步复杂化。她想知道目前正采取何种措施解决这个问题。十分有助益的是了解育龄妇女的自杀率高是否普遍现象，如果真是这样，是否进行了研究以确定原因。

40. 她还想了解结婚率低和人口减少之间是否存在联系，计划生育服务的欠缺是否助长了婴儿的高死亡率。她希望知道是否已制订立法要求非婚生子女的父亲承担抚养子女的财务责任，母亲是否得到特别的社会安全津贴，国家减轻贫穷方案是否为单身母亲作了特别规定。

第 13 条

41. **Myakayaka-Manzini 女士** 满意地注意到处境不利的家庭在子女出生时可获得一次性补助，其 1 岁半至 16 岁的子女可获得每月补助，抚养上述年龄子女的单身母亲也可获得每月补助。她说，十分有助益的是了解补助的数额，给单身母亲的补助是否比在婚母亲高，是否所有母亲都可享有这些补助，还是只有那些失业妇女才可享有补助。她还欢迎提供资料说明是否已婚

和未婚妇女都可获得健康保险或公家住房，妇女是否可获得信贷；是否有任何机构可供妇女在被拒绝提供上述服务时寻求帮助。

第 14 条

42. **Ouedraogo 女士**满意地注意到农业和建筑专业女大学生的百分比相当高。她想知道其中有多少人的事业取得成功，并在其领域任领导职位。她还欢迎提供有关农村妇女经济活动的更多资料，农村妇女是否包括在社会保障计划内，她们是否从农业培训方案中获益。依照第 14 条提供的资料相当粗略，因而她希望在第二次定期报告里做出更全面的答复。

第 16 条

43. **Aouij 女士**感到失望的是，该报告对第 16 条的注意太少，这一条规定了家庭配偶之间的关系。妇女在家庭中的地位与其在社会中的地位密切相关。如果妇女在家庭中获得尊重和尊严，她们就更容易在更广泛的社会中享有其应有的地位。免遭身心虐待的权利是一项基本人权，应得到法律的保障和政府的保护。

44. 她注意到法律允许离婚妇女保留婚后获得的财产。十分有助益的是了解现实中该法是否得到遵守，法院是否公平地执行了该项法律。总而言之，她欢迎

提供关于保障男女平等的立法的资料，具体而言，如果把子女的抚养权判给母亲，法院是否命令父亲一方支付子女抚养费。

45. **Hazelle 女士**说，根据《莫尔多瓦共和国宪法》第 48 条所载规定，家庭是通过男女之间自由婚姻建立的，因而她问，不涉及婚姻的其他形式家庭是否受到承认。例如有必要了解单亲家庭是否享有同样的权利和特权；法律是否承认单身母亲或未婚父母生育的私生子；是否实施了有关立法，使非婚生子女的母亲也能得到资助。

46. **Abaka 女士**说，男子和妇女的最低结婚年龄不同，这违反了妇女平等机会的权利。此外，她注意到，在特殊情况下，比规定年龄小两岁的妇女也可获许结婚。她欢迎澄清这些特殊情况指的是什么。

47. **Apostol 女士**（莫尔多瓦共和国）感谢委员会成员对该国政府和人民面临的问题所显示出的理解，并向委员会成员保证说，该国政府将认真对待成员们的意见和建议。

下午 5 时 30 分散会